



Від свята до свята

**Новий рік – на поріг:
добро засіває,
Христос ся рождає!**

Як би це не звучало дивно, але українці двічі святкують Новий рік – 1 січня за новим стилем і 14 січня за старим. 13 січня за Юліанським календарем – переддень Старого Нового року.

В українській традиції – це ще й свято Маланки, яке передєе другому празнику різдвяного циклу – Василю. Маланка-Вода приходить на щедрий вечір разом із Василем-Місяцем сповістити господарів про наступні торжества та справити гостини, які в народі так і називають – гостини Маланки. Тому в деяких регіонах України готують кутю, яку заправляють... смальцем. Загалом переддень Старого Нового року – це час магії і ворожінь. Тому наші предки в цей день проказували спеціальні замовляння, щоб нива родила, а також щоб збільшувалася і плодилася родина.

Існує повір'я, що після вечері треба обов'язково зайти до сусідів і попросити один в одного прощення за можливу провину, щоби Новий рік зустрів в мирі та злагоді. Також наші предки вірили, що якщо вийти опівночі надвір, то можна почути, як Новий рік проганяє старий. А вже на сам Старий Новий рік – 14 січня українськими оселями ходять хлопчики і засівають зерном «На щастя! На здоров'я! На Новий рік!».

Вважається, що перший посівальник на Новий рік зазвичай буває і першим «полазником» – приносить до хати щастя. За народним віруванням дівчата щастя не приносять – тільки хлопці, а тому й посівати дівчатам не годиться.

У перший день Нового року до всього уважно приглядаються, бо все має віще значення. Стоячи в церкві під час утрени, селянин придивляється, як свічі горять у паникадилі: якщо гніт палаючої свічки зігнувся гачком – буде врожай цього року; якщо ж гніт стирчить на свічці, ніби порожній колос на стеблі, – жди неврожаю.

З-поміж розмаїття обрядових щедрівок-повіншувань та побажань ми обрали чи не найбільш підхоже до часу, патріотичне:

*Сійся-родися, жито-пшениця,
На щастя, на здоров'я, на Новий рік,
Щоб вам вродило краще, ніж вторік.
У полі зерном, у домі добром,
В печі пирогами, на столі хлібами,
Хай буде ваша хата радістю багата,
Хай славиться добром, медом,*

пивом і вином,

*Хорошими пирогами та щасливими піснями,
І хай сієє вам неуступно
Христова зірка шестикутна,
І хай сієє вам щоднини
Наша славна Україна!*

Новий рік – на Євромайдані!



Зустріч Нового року, – як правило, родинне свято, коли за святковим столом під бій годинника і кришталевого дзвін келихів із шампанським збирається вся сім'я, щиро бажаючи один одному здоров'я, щастя і здійснення всіх мрій у році прийдешньому. Але сьогодні ми з вами живемо в особливий час, коли пишеться новітня історія України. І тому не один чортківчанин, відгорнувши цю традицію, поїхав зустрічати прихід Нового 2014 року до Києва, на Євромайдан, разом із десятками тисяч таких відчайдушів, як він, із усіх куточків нашої неосяжної країни, як мовив Великий Кобзар, «у сім'ї вольній, новій». Серед них – і наш невтомний позаштатний фотокореспондент Микола ЛАНОВЕГА, фоторепортаж котрого пропонуємо вашій увазі на 6-й стор. Яке то велике щастя – відчуття дух Євромайдану! Про це скаже кожен, хто хоча би раз побував там. А тим паче – у новорічну ніч, коли здійснюються всі заповітні мрії! Тож нехай збудеться одвічна мрія всього українського народу – стати в колі єдиної дружної сім'ї Європейського співтовариства! І нехай це неодмінно станеться у щойно народженому Новому 2014 році!

Фото Миколи ЛАНОВЕГИ

Дорогі жителі Чортківщини!

У неділю, 12 січня, о 12-й год. 30 хв. на центральному майдані м. Чорткова відбудеться Народне віче, на якому буде створено районний осередок загальнонаціональної громадської організації «Народне об'єднання Майдан». Запрошуємо всіх небайдужих до участі. Реєстрація – в районному штабі національного спротиву. За довідками звертайтеся за тел. 096-564-18-06.

*Майдан – це сила,
Майдан – це воля!
Майдан – це світла України доля!*

Штаб національного спротиву

Урочини

«Ідеї Бандери в життя проведемо – своїми руками порядок наведемо!»

Цей вислів слугував лейтмотивом на урочистостях, присвячених 105-й річниці від дня народження Провідника Організації Українських Націоналістів, Героя України – Степана Бандери, що відбулися 1-го січня цього року біля пам'ятного погруддя Провідникові української національної ідеї, яке встановлено у сквері Центральної вулиці Чорткова, що носить ім'я славетного українця.

(Читайте на 2-й стор.)



МЕРЕЖА ОФТАЛЬМОЛОГІЧНИХ ЦЕНТРІВ АНАТОЛІЯ СОВВА
ЧЕРНІВІШ-ТЕРНОПІЛЬ-ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ-ЛЬВІВ-ЛУЦЬК-ІВАНО-ФРАНКІВСЬК
www.clinica-dr-sovva.com.ua

ЯКІСНЕ ЛІКУВАННЯ ЗОРУ ЗА ДОСТУПНИМИ ЦІНАМИ

ВИДАЛЕННЯ КАТАРАКТИ
від 900 грн.*

*У вартість лікування входить:
● ультразвукова методика;
● кристалик US Optics;
● медикаментозне забезпечення;
● безкоштовні обстеження до повного одужання.

Керівник центру "AS" заслужений лікар України **Анатолій СОВВА**

15 січня м. Чортків
музична школа, вул. Степана Бандери, 73
запис за тел. 3-98-96, 2-33-57,
(099)346 62 81, (063)893 50 90

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

Фоторепортаж

Новий рік – на Євромайдані!

11 січня святкуватиме своє 35-річчя дорогий наш син, чоловік, люблячий татусь, брат **Андрій Володимирович МІЦІЙ**.



Наш славний і рідний,
найкращий у світі,
З Тобою нам завжди
затишно й світло.
Ти гарний господар
і батько чудовий,
Даруєш турботу
та море любові.
Спасибі за ласку,
за руки умілі,
Що вмієш підтримати
словом і ділом,
Що в рідному домі надійно
та щиро,

Живи нам на радість у щасті та мирі.
Хай Бог милосердний з високого неба
Дарує усе, чого Тобі треба,
А Матінка Божа – Цариця Свята –
Дарує щасливі та довгі літа.



**З любов'ю – мама, тато,
дружина Ліда,
синочки Іванко, Сергійко,
брат Сергій, братова Алла.**

13 січня святкуватиме своє 75-річчя дорогий чоловік, батько, дідусь, зять, святий **Іван Михайлович ВАТРАЛЬ** зі с. Ромашівка.

Летять роки, мов бистрі води,
Спинити їх не в змозі час.
На Вашій сонячній дорозі
З'явилися мудрих – 75!
Хоч як прожитих років шкода,
Та не вернути їх назад...
Бажаєм довго Вам прожити,
Здоров'я міцного на довгий вік,
Щоб внуків встигли одружити,
Благословити правнуків у світ.
Хай Вас оберігає молитва свята,
А Господь дарує
многії та благії літа.

**З любов'ю і повагою – дружина Леся,
сини Михайло й Ігор, невістки Галина
і Галина, онуки Ігор, Іринка, Артур,
теща Марія, святи.**



Профспілка працівників культури щиро вітає директора районного комунального краєзнавчого музею **Яромира Івановича ЧОРПІТУ** з ювілеєм.

Нехай завжди Вам
усміхається доля,
Несуть лише радість
з собою роки.
Хай щастя й здоров'я
не зрадять ніколи,
Хай збудуться мрії,
бажання й думки.
Бажаємо миру
і світлої долі,
Запалу, енергії,
сили доволі.
Щедрості серця,
людської поваги.
Здоров'я міцного
та щастя без краю
Хай Бог посилає
на довгі роки!



Колектив дитячого садочка № 2 с. Хом'яківка щирозсердечно вітає з Днем Ангела **Василя Михайловича ВИСЛОЦЬКОГО**.



Нехай душа у Вас
ніколи не старіє,
На білій скатертині
будуть хліб і сіль,
Своїм теплом
Вас завжди сонце гріє,
Слова вітання
линуть звідусіль.
Нехай у Вас все буде,
що потрібно,
Без чого не складається
життя, –

Здоров'я, щастя та повага,
І вечно не старіюча душа.
Хай Матінка Божа Вас охороняє,
Ісус Христос здоров'я посилає
На многії та благії літа!

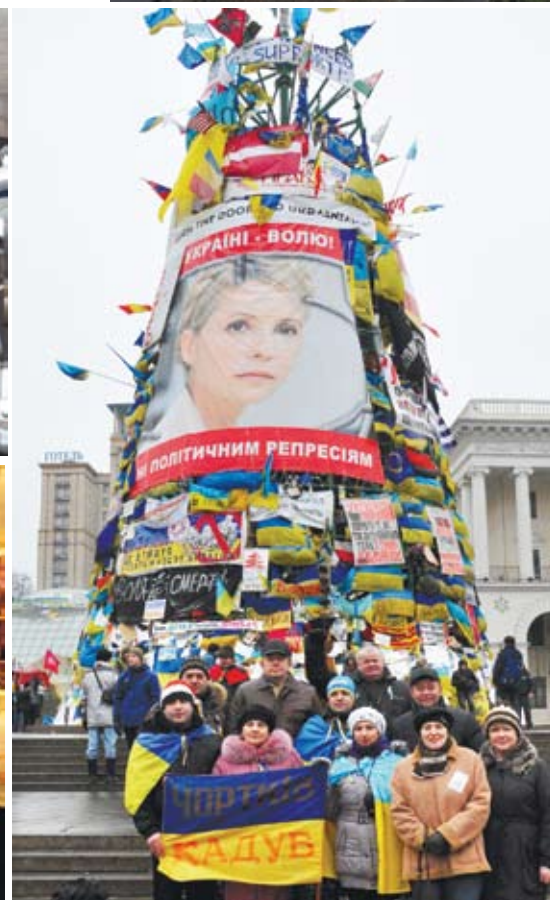


Фото Миколи ЛАНОВЕГИ

Романтики

Знайомтесь

Принцеса Діана із Чорткова



Розкішний «Перший бал» у своєму житті пережили нещодавно учениці гімназії ім. М.Шашкевича. Юні красуні були учасницями конкурсу краси, у стилі якого було проведено новорічний вечір. Дівчата, ніби казкові принцеси, що зійшли зі стрічок за мотивами мультфільмів Волта Діснея, зачарували глядачів красою, вишуканістю й граційністю.

Свято організувала й провела за активною участю адміністрації гімназії колишня гімназистка Мирослава Помозибіда. Мирослава продумала усе до найменших дрібниць: не лише проведення конкурсів, оформлення зали (спортивної, яка після умілих рук майстрині перетворилася на палацову вітальню), а й зовнішній вигляд власне учасниць. Дівчатам було організовано професійний макіяж, зачіску і навіть... плаття. Два місяці по декілька разів на тиждень дівчата відвідували репетиції, де навчалися граційно рухатися, дефілювати по подіумі, хай і трохи уявному, представляти себе і т. д. Такі постійні зустрічі спонукували учасниць до ще одного – юнки здружились між собою та настільки, що після закінчення конкурсу плакали... ні, не за виграшем, за тим, що більше не буде отаких невимушених спілкувань, пізнання нового з захоплюючого для дівчаток світу моди й краси. Про ці переживання своїх колежанок, а також про всі закулісні приготування й власне показ нам повідала Діанка Дерій, учениця 10-го класу гімназії.

Конкурс складався із шести різноманітних за тематикою завдань. Перший етап називався «Візитка». Дівчата розповідали про себе від імені тієї казкової героїні, яку обрали з мультфільмів. Діанці до душі

найбільше припала Білосніжка з казки «Білосніжка й семеро гномів». Асоціація з цим персонажем для юнки видалася найповнішою. «Характери у нас схожі: любимо друзів, намагаємося робити добро. Та є в Білосніжці й негативне: от хоча б її занадто велика довірливість до чужих, що межує з необережністю, навіть безвідповідальністю. Оцього у своїй поведінці я б хотіла уникнути», – пояснює вибір Діана.

Також учениці старших класів демонстрували високоповажним суддям свої таланти. Діанка малювала, бо малювання – то ще одне, крім спорту, її серйозне захоплення. Вона відвідує гурток образотворчого мистецтва, що діє при музичній школі.

Персонаж, зображений на картині, яку запропонувала художниця на огляд глядачам, нетиповий як для юної дівчини – то нічна володарка неба сова. Гімназистка запевняє, що малюнок саме цієї птави у неї немало, і то у різних стилях. А тому і до конкурсу підбрала саме улюбленого персонажа малювання. На чорному тлі за допомогою клею та манки (оригінально, еге ж?) чарівним помахом рук появився образ сови. За оригінальність подання свого таланту дівчина отримала немало балів від компетентного журі.

«Запитання – відповідь» – конкурс на кмітливість, дотепність й вміння влучно й точно відповісти на подане запитання учасницями. А опісля – дефіле у вечірніх сукнях, які для кожної дівчини зокрема шили на замовлення. Хвилювання, викликані демонстрацією граційності рухів, перевершили хіба що бальні танці, які відбувалися згодом. Та із цими завданнями, як і з конкурсом на краще оформлення подарунка, Діана справилася зі своїми подругами успішно.

Чарівна дівчина із незвичним для укра-

їнців ім'ям грецької богині жіноцтва й мисливства Діана стала переможницею конкурсу краси під назвою «Перший бал». Діана Дерій – достойна представниця молодого покоління чортківчан. Вона – старанна учениця в школі, спортсменка – грає у баскетбол за гімназійну команду дівчат. А ще, як уже зазначалося, художниця. Це поки що хобі у подальшому планує перерости у щось більше: як мінімум – цікаву роботу. У планах юної гімназистки вивчитися на художника-реставратора.

Із метою удосконалення своїх навиків, набуття досвіду Діана минулої весни вислала анкету на конкурс для відбору цілеспрямованих, соціально-активних і тала-



Розквітлий морозяною незайманістю
січневий світанок защедрив благодатними
величними зимовими святами
і пригорщами найпалкіших зичень,
які залюбки влітаємо в мереживо вітань
у День молодого ювілею
дорогого синочка, коханого чоловіка,
люблячого татуса
Корнелія ТРОЯНА.

Хай щастя завжди
зіркою світить,
Тридцять – це найкраща пора!
Тобі ми сьогодні усі засилаєм
Ласкаві, ніжні та добрі слова.
Хай роки Твої у добрі
процвітають,
А доля безцінний
хай успіх несе,
Теплом і любов'ю завжди
очі сяють,
Хай задумане здійсниться усе.

Нехай Тобі завжди всміхається доля,
Несуть тільки радість з собою роки,
Хай щастя й здоров'я

не зрадять ніколи,
Збуваються мрії, бажання й думки.
Хай сили небесні Тебе беруть,
Ангели щастя на крилах несуть,
Матінка Божа – Цариця Свята –
Дарує щасливі та многі літа.



**З любов'ю – батьки,
дружина Мар'яна
і синочок Вадимчик.**

Родовід

З народженням Тебе, малятко!



У Чортківському пологовому будинку за період з 27 грудня 2013 р. по 8 січня 2014 р. народилося 4 дівчаток, 12 хлопчиків.

27 грудня о 16 год. 20 хв. – **хлопчик** (3 кг 330 г, 52 см) у **Галини ІЛЬНИЦЬКОЇ** з м. Чортків;
28 грудня о 14 год. 40 хв. – **хлопчик** (3 кг 920 г, 53 см) у **Наталії ФЕДИКІВ** із м. Чортків;
29 грудня о 8 год. 15 хв. – **хлопчик** (2 кг 100 г, 45 см) у **Марії ІВАНИЦЬКОЇ** зі с. Полівці;
30 грудня о 15 год. 30 хв. – **хлопчик** (3 кг 360 г, 53 см) у **Тетяни КУЗЬМИ** зі с. Давидківці;
31 грудня о 5 год. 55 хв. – **дівчинка** (3 кг 250 г, 51 см) в **Ірини КОВАЛЬЧУК** зі с. Біла;
1 січня 2014 року об 00 год. 05 хв. – **хлопчик** (3 кг 700 г, 55 см) в **Ольги БОСЯК** із м. Чортків, о 00 год. 30 хв. – **хлопчик** (4 кг 400 г, 59 см) у **Мар'яни ШУБАЛИ** з м. Хоростків Гусятинського району;
2 січня о 3 год. 10 хв. – **дівчинка** (3 кг 470 г, 51 см) у **Лілії ПЛЕЦАН** із м. Чортків;
3 січня о 12 год. 55 хв. – **дівчинка** (3 кг 830 г, 54 см) у **Людмили ЛАБЧУК** зі с. Свидова;
4 січня о 6 год. 30 хв. – **хлопчик** (3 кг 870 г, 56 см) у **Марії ШМУЛИК** зі с. Калинівщина, о 21 год. 30 хв. – **хлопчик** (3 кг 80 г, 52 см) у **Людмили САЛУК** зі с. Свидова;
5 січня о 4 год. 40 хв. – **хлопчик** (3 кг, 51 см) в **Ірини ПАВЛЮК** зі с. Свидова, о 10 год. 35 хв. – **хлопчик** (3 кг 540 г, 52 см) у **Людмили ЛЕБЕДЄВОЇ** з м. Чортків;
6 січня о 23 год. 57 хв. – **хлопчик** (2 кг 900 г, 50 см) у **Віти ФЕДУНІВ** зі с. Попівці Заліщицького району;
7 січня о 14 год. 25 хв. – **дівчинка** (3 кг 490 г, 54 см) у **Тетяни БУДНЯК** зі с. Давидківці;
8 січня о 10 год. 15 хв. – **хлопчик** (3 кг 450 г, 55 см) у **Марії ЯРЕМКО** з м. Чортків.

Цікаве хобі

Лідине кольорове гасло



Вже майже досягнула те, про що зараз лише мріє Діана, наступна наша учасниця.



Ліда Синовицька здобула вже освіту художника, щоправда, вчителя образотворчого мистецтва. Закінчивши Київський педагогічний коледж, натеper навчається у Інституті мистецтв ім. Б.Грінченка. Трудова книжка ще спіить своєю недоторканістю, та чи мало для майстра простору для роботи? Уміє зробити з буднів свято – гасло, яке сповідує Ліда у житті. Розмалювати стіни у під'їзді райськими пташками та дивною краси квітами, щоб усім було веселіше й різнобарвніше жити – Лідина робо-

та. Картини чудової природи, що дихають спокоєм, затишком, умиротворенням – то теж Лідине малювання. А оце недавно знайшла для себе ще одне хобі – декоративне розмалювання нігтів. Хай робоче полотно невеличкого розміру, та погляньте на фото, чим не шедевр? Даний малюнок має романтичну назву «Ніч перед Різдвом». На темно-синьому тлі нічного неба – золотисті блискітки зірочок й заметіль білосніжних сніжинок. Справжня казка! І де? На нігтях, у декоративному манікюрі.



**Ведуча сторінки Оксана СВІСТУН
Фото Оленки ЛИЖЕЧКИ**

Сплітаємо тужаве перевесло щирх привітань з нагоди 70-ліття чоловікові, батькові й дідусяві Іванові Йосиповичу КВАСНЬОВСЬКОМУ зі с. Ромашівка.



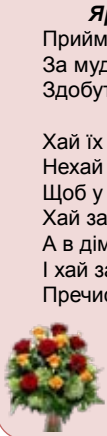
Тату рідний, любий наш дідусю, Ви в нас є – і милий нам цей світ. Хай Вам смуток не спаде на думку, Ви живіть на радість нам сто літ.

Хай ніколи не болять натруджені руки, Старість хай обходить повсякчас, Тільки радість хай приносить внуки І всі люди поважають Вас!



3 любов'ю і повагою – дружина Марія, доньки Надя і Таня, зяті Павло й Олег, онуки Оленка, Віталік, Юрчик.

Із щедрим ужинком прожитих літ, із мудрим, сонячним 65-річним ювілеєм щиро вітаємо завідуючого хірургічним відділом ЦКРЛ

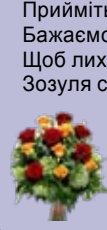


Ярослава Павловича ШУМКУ. Прийміть у цей день вітання наші щирі За мудрість, розуміння, доброту. Здобутків, звершень є немало за плечима, Хай їх ще більше буде на шляху.



3 повагою – колектив хірургічного відділу ЦКРЛ.

Педагогічний та учнівський колективи Косівської ЗОШ I – III ступенів вітають із новорічними святами, а також з Днем Ангела директора ПАП "Дзвін"



Василя Степановича ГРАДОВОГО. Прийміть Ви від нас вітання найкращі, Бажаємо миру, здоров'я і щастя.



Вітаємо з 55-річчям Галину Василівну ДАНИЛИШИН.



День сьогодні – особливий день! І коли щороку він приходить, Серце наче сповнене пісень, Світ здається сповнений мелодій.



3 любов'ю – доньки Марія, Іванна та чоловік Михайло.

Щирозадушно вітаємо з ювілеєм найдорожчу в світі людину – дорожу дружину, маму, бабусю, прабабусю Дарію Іванівну СИРОТИНСЬКУ зі с. Коцюбинчики.



Ви – єдина у нас на світі, І всі ми любов'ю Вашою зігріті, Уклін Вам, наша рідна, така нам потрібна,



3 любов'ю і повагою – чоловік Йосип, діти, онуки, правнук Владиславчик і вся велика родина.

5 січня відсвяткував свій ювілей Володимир ДЕРЕШ зі с. Коліндяни.



Летять роки, мов бистрі води, Спинити їх не в змозі час, На Вашій сонячній дорозі



3 повагою та любов'ю – дружина Марія, син Олег, невістка Леся, внучка Настуня, теща Ємілія, свати.

Вітаємо з 20-річчям внука, кума, племінника, хресного Андрія Івановича МАЛЬОВАНОВОГО.



Бажаємо всього найкращого в Твоєму квітучому житті. Нехай кришталева ваза Твоєї молодості буде наповнена чистою водою,



3 повагою і любов'ю – дідусь Павло, куми Таня і Володя, тітка Аня і похресниця Анастасія, Олечко.

Дорогого синопка, брата і внука Андрія Івановича МАЛЬОВАНОВОГО поздоровляємо з Днем народження, яке він святкуватиме 11 січня.

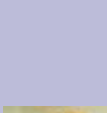


Зимовий день, мороз тріскучий і сніг летить, неначе в казці, а було це 20 років тому, сміявся малий Андрійко в колясці.



3 любов'ю – мама Оксана, тато Іван, брат Олег і бабуся.

У ці різдвяні свята відзначали Дні народження два братики:



8 січня – 4 роки Максим СВТУШЕНКО, 9 січня – 1 рочок Артем МАКСИМЧУК.

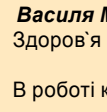


Ви – наші янголятка, вітають вас і мама й татко, бабусі й дідуся теж вітають від душі і здоров'ячка бажають.



3 любов'ю – хресні батьки, тато, мама і вся родина.

З наступаючим Старим Новим роком і Днем Ангела вітаємо шановного



Василя Михайловича ВИСПОЦЬКОГО. Здоров'я сибірського бажаємо, щоб нива щедро родила,



3 повагою – сусідка і подруга Михайлина.

Щирозадушно вітаємо з ювілейним Днем народження вчительку Косівської ЗОШ I – III ступенів



Надію Мирославівну КАРПЕНКО.

Летять роки, мов лебеди у вирій, Життя іде, його не зупинить! Прийміть вітання наші щирі



3 повагою – колектив школи.

Дорогого зятя Анатолія Романовича ГРИНЬКІВА зі с. Білобожниця вітаємо з 25-річчям.



Твій ювілей – щаслива дата, І сумувати тут не слід, Нехай сьогодні наші привітання



3 повагою – мама Михайлина.

У цей зимовий час, коли весь світ поклоняється новонародженому Божому Дитяти, засилаємо найщиріші вітання із 40-річним ювілеєм і Днем Ангела дорогому синові, братові, внукові, Василю Степановичу ГРАДОВОМУ зі с. Звиняч.



3 любов'ю та найкращими побажаннями – Твої рідні.

14 січня святкуватиме 50-річний ювілей дорога дружина, найдорожча мама, любляча й турботлива бабуся Любов Андрівна ПЕТРІВ.



3 любов'ю і повагою – чоловік Богдан, донька Наталія, зять Іван, син Андрій, невістка Галина, онуки Любочка і Святославічик.

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ

СЕРЕДА 11 січня 0 ... +3

ЧЕТВЕР 12 січня -1 ... +2

П'ЯТНИЦЯ 13 січня -3... 0

СУБОТА 14 січня -4 ... -2

НЕДІЛЯ 15 січня -4 ... -3

ПОНЕДІЛОК 16 січня -6 ... -4

ВІВТОРОК 17 січня -7... -6